

Análisis textual:

La sociedad injusta en “Un pequeño error de cálculo”, por Rosa Montero y “La infinita”, por Pablo Neruda

Daniela Miranda

York University

Abstracto

“La sociedad injusta” es un análisis breve que compara la aproximación al género por las diferentes perspectivas de la narradora española Rosa Montero, y el poeta chileno Pablo Neruda. El texto compara la igualdad de lo femenino y masculino en “Un pequeño error de cálculo”, de Montero, con el punto de vista machista de Neruda en su famoso poema, “La infinita.” Además de la consideración del tono de la voz narrativa y poética, se evalúa el uso de metáforas en ambas obras. El mensaje central de los dos autores trasciende la barrera de su tiempo, porque en el presente aun luchamos por la igualdad entre los dos sexos.

Palabras claves: Literatura hispana, siglo XX, desigualdad entre los sexos

Las relaciones de género en la literatura hispana han sido el enfoque de poetas y cuentistas desde la literatura medieval hasta la época contemporánea. El siguiente análisis comparativo considera la articulación de lo femenino y masculino en dos obras del Siglo XX: un cuento hiperbreve de la periodista y narradora española Rosa Montero y un poema de significado plural del renombrado poeta chileno Pablo Neruda. Se demostrará que lo femenino y masculino

tienen el mismo valor según la voz narrativa en "Un pequeño error de cálculo" de Montero, mientras que según la voz poética en "La infinita" de Neruda, si bien es el hombre quien tiene el poder, la mujer es superior, lo cual formula una interesante paradoja. Estas evaluaciones se evidencian con el uso de metáforas y símbolos, así como en el tono de ambas voces. En el cuento de Montero, el tono es feminista, mientras que la voz poética de la lírica de Neruda es amorosa, al mismo tiempo que machista, y posesiva. El cuento de Montero trata sobre una pareja en la cual existe un equilibrio, hasta el momento donde una de las dos personas le da más poder a la otra, lo cual resulta en una inestabilidad. El poema de Neruda, por otro lado, idolatra a la mujer, con un enfoque en su cuerpo pasivo yuxtapuesto con descripciones de las hazañas activas del hombre.

Ambos autores emplean el lenguaje, particularmente las figuras retóricas, para enfatizar el mensaje de su obra; Montero utiliza símbolos, los cuales se contrastan con las metáforas de Neruda. En la obra narrativa, la autora se refiere primero al Cazador y después a la Recolectora, en ese orden cada vez. Ambos personajes tienen un papel importante; "el Cazador [...] caza [al tigre] [...] y la Recolectora [...] [separa] las bayas comestibles de las venenosas" (l. 1-5). Ambos son símbolos de la vida y la muerte: él mata al tigre para que tengan comida para vivir; ella tuvo un hijo y se deshace de las bayas venenosas. No son equivalentes solamente en ese respecto, sino que también han hecho obras que requieren sacrificio y tienen un efecto físico en el cuerpo. Cuando la Recolectora mira "el rostro del Cazador, [que] está atirantado por la fatiga y orlado por una espuma de sangre [...] se recuerda al hijo que parió [...], todo él sangre y esfuerzo" (l. 9-13). Montero emplea el paralelismo de estos símbolos para enfatizar la igualdad de ambos personajes y los géneros que ellos representan. Por otro lado, Neruda utiliza metáforas para

Acentos, Revista Universitaria, 2018, Vol. 1, 20-23
<http://acentos.news.yorku.ca>

comparar los logros del hombre con el valor de la mujer, para acentuar la diferencia entre los dos. Cuando dice que sus manos “Han medido la tierra, / han separado los minerales y los cereales” (v. 1-2) se refiere al descubrimiento del mundo, a la minería y la agricultura. Aun así, él se refiere al sujeto femenino como un algo precioso, y dice que “para [él la mujer es] un tesoro más cargado de inmensidad que el mar” (v. 12). Es decir, aunque el hombre ha logrado esas hazañas tan increíbles, sus actos no se comparan con la inmensidad, la belleza, y el valor de la mujer, la cual es difícil de encontrar, tal como el tesoro. En este sentido, Neruda trata a la mujer como un objeto, pues el tesoro le pertenece a quien lo encuentre, y siempre está en el poder de un alguien. La voz poética solamente presta atención a las características superficiales de la mujer en vez de elaborar sobre sus logros.

Aunque ambas obras tratan del amor y la admiración hacia otra persona, la actitud de las voces poética y narrativa es muy diferente. En Montero, el Cazador admira a la Recolectora, mientras que el poema de Neruda se trata del amor que la voz poética siente hacia el sujeto femenino. Montero trata a la mujer y al hombre como semejantes, pero al final revela su verdadera opinión, cuando la voz narrativa expresa que la Recolectora “hasta que el sol se oculte por los montes, dejará [al hombre] creer que es el amo del mundo” (l. 14-17). El ‘pequeño error de cálculo’ no es pequeño, pues esta cita sugiere que desde que la mujer le dio la superioridad al hombre, él no la ha devuelto; en el presente el hombre domina al mundo, y esa equivalencia original ya no existe. Esta posición es feminista: la autora expresa la injusticia hacia la mujer aun cuando ella es tan importante como el hombre. En el poema de Neruda, la voz poética es amorosa; sin embargo y de forma paradójica, también es machista y posesiva, el opuesto de la de Montero. La voz poética describe a la mujer como algo precioso, sin medida, y más increíble

Acentos, Revista Universitaria, 2018, Vol. 1, 20-23
<http://acentos.news.yorku.ca>

que el mar, pero la trata como un objeto. El hombre ha hecho hazañas más importantes e increíbles, y la mujer existe solamente para que el hombre la pueda poseer, y mantener para toda la vida. Este aspecto se ve también en la obsesión de la voz masculina en esta obra, cuando dice “En ese territorio, de tus pies a tu frente, andando, [...] me pasaré la vida” (v. 15-16). El hombre menciona todos sus logros, y lo que piensa hacer con la mujer, pero no comenta nada de lo que ha hecho ella, solamente su cuerpo pasivo.

El tono y el mensaje transmitidos por ambos autores trascienden la barrera de su tiempo, pues en la actualidad las mujeres aun luchan por la igualdad entre los sexos. Las hazañas de los hombres permanecen el enfoque de nuestra sociedad, y los logros de las mujeres son minimizados o sexualizados. Nuestra sociedad ve a la mujer como Neruda, algo hermoso, sensual, que existe para el placer y el disfrute de los hombres, en vez de verla como alguien que tiene el mismo valor e importancia. La opinión de Montero alcanza mayor significado, pues su objetivo es que el lector se percate de este problema y lo corrija.

Obras Citadas

Montero, Rosa. “Un pequeño error de cálculo.” *Por favor, Sea Breve: Antología de los relatos hiperbreves*. Ed. Clara Obligado. Madrid: Páginas de Espuma, 2001: 85.

Neruda, Pablo. “La infinita.” *Los versos del capitán*. <http://www.escribirte.com/textos/493/la-infinita.htm>. Accedido el 17 de septiembre, 2017.